ABETARE

E

TUHESE COHII

prez

S. H. F.

OFYIHEAE BEEJ OBQEEBEE „BETA"

NDE CTYHECKEQHET TE SAJ

BUKURECT

1886

BKSH

BIBLIOTEKA

ABETARE

E

TUHESE COIH

"NEC

S. H. F.

"DEVIRIEH DREJ OOQERESE „DEITA"

NOE CTYNECKPOMET TE SAJ

BUKUREOT

1886

BKSH

ВКЗН

ABETARE

E

PUHESE EQIU

MESIM 1

a b c ç d đ ɛ e f
g ɣ h i j k l ʎ m
n ŋ o p q r p s ɕ t
đ u v x x y z ʒ

MESIM 2

A B C Ç D Ɓ E Ɛ F
G Ɣ H I J K L Ʌ M
N Ŋ O Ɔ Q R P S
C T Θ U V X Ʌ Y
Z Ʒ

MƏSİM 3

a b c ç d ə e f g ğ h i
j k l ƛ m n ŋ o p q r s
ş t u v x x z ƶ

A B C Ç D Ə E F G Ğ H
I J K L A M N O Ö P Q R
S Ş T U V X X Y Z Ƶ

MƏSİM 4

a b c ç d ə e f g ğ
h i j k l ƛ m n ŋ o p
q r s ş t u v x x
y z ƶ

A B C Ç D Ə E F G
Ğ H I J K L Ʌ M N O
Ö P Q R S Ş T U V
X X Y Z Ƶ

MƏSİM 5

a b c ç d ə e ə f g ğ h i
j k l ƛ m n ŋ o p q r p s
ş t u v x ɣ y z ƶ

A B C Ç D Ə E Ə F G Ғ
H I J K L Ʌ M N Ң O Ө
Q R P S Ғ T Θ U V X Ҳ
Y Z Ƶ

MƏSİM 6

a b c ç d ə e ə f g ğ h i
j k l ƛ m n ŋ o p q r p s
ş t u v x ɣ y z ƶ

A B C Ç D Ə E Ə F G Ғ
H I J K L Ʌ M N Ң O Ө
Q R P S Ғ T Θ U V X Ҳ
Y Z Ƶ

BKSH

MESIM 7

o q p ç t h x b s f n ä
g p λ d z g i m r c y j
s a l u ã q x e v ɛ k ʒ

N E V O Γ A J Y E F R
C H K Θ Π X M S P Ç A
Θ Ʒ B I Q T D L X G E
Π Z U

MESIM 8

TE ZEQTE

a e e i o u y

TE-TERESHME

b c ç d ä f g g h j k l λ
m n q p q r p s e t ll v
x x z ʒ

BKSH

MESHM 9

Buzetorɛ: b p v f m

Bembetorɛ: ɛ ç d ð ƛ t θ x ɤ

Gryketorɛ: g k h

Qjɛƛetorɛ: ɲ j l n ɳ q r ɲ

Fiseƛorɛ: s ʂ z ʐ.

Te-ɕkrifeta: p t ɛ f k q s ð

Te-ngúpeta: b d ɤ v g ɲ z ð

Te-traɛa: a g k ƛ p

Te-hoƛa: ɛ ƛ q l r.

Te-perkundrɛqta

b ɛ d f g k l n r s t u x z

p ç ð v ɲ q ƛ ɳ q ʂ θ y ɤ ʐ

Te-pakundrɛqta

a ɛ e p i j m o

Xjatje (ˊ) á é é í ó ű ʃ

Trasje (^) â ê ê î ô û ʃ

Mjekje (ˋ) à è è.

BKSH

MESIM 10

a	ɛ	e	i	o	u	y
ab	ɛb	eb	ib	ob	ub	yb
ac	ɛc	ec	ic	oc	uc	yc
aç	ɛç	eç	iç	oç	uç	yç
ad	ɛd	ed	id	od	ud	yd
aĝ	ɛĝ	eĝ	iĝ	oĝ	uĝ	yĝ
af	ɛf	ef	if	of	uf	yf
ag	ɛg	eg	ig	og	ug	yg
aĝ	ɛĝ	eĝ	iĝ	oĝ	uĝ	yĝ
ah	ɛh	eh	ih	oh	uh	yh
aj	ɛj	ej	ij	oj	uj	yj
ak	ɛk	ek	ik	ok	uk	yk
al	ɛl	el	il	ol	ul	yl
aŝ	ɛŝ	eŝ	iŝ	oŝ	uŝ	yŝ
am	ɛm	em	im	om	um	ym
an	ɛn	en	in	on	un	yn

BLSK

MISIM 11

a	ɛ	e	i	o	u	y
aɳ	ɛɳ	eɳ	iɳ	oɳ	uɳ	yɳ
ap	ɛp	ep	ip	op	up	yp
aq	ɛq	eq	iq	oq	uq	yq
ar	ɛr	er	ir	or	ur	yr
ap	ɛp	ep	ip	op	up	yp
as	ɛs	es	is	os	us	ys
aɕ	ɛɕ	eɕ	iɕ	oɕ	uɕ	yɕ
at	ɛt	et	it	ot	ut	yt
ađ	ɛđ	eđ	iđ	ođ	uđ	yđ
av	ɛv	ev	iv	ov	uv	yv
ax	ɛx	ex	ix	ox	ux	yx
ax	ɛx	ex	ix	ox	ux	yx
az	ɛz	ez	iz	oz	uz	yz
aʑ	ɛʑ	eʑ	iʑ	oʑ	uʑ	yʑ

BKSH

MESIM 12

a	ɛ	e	i	o	u	y
ba	bɛ	be	bi	bo	bu	by
ca	cɛ	ce	ci	co	cu	cy
ça	çɛ	çe	çi	ço	çu	cy
da	dɛ	de	di	do	du	dy
ãa	ãɛ	ãe	ãi	ão	ãu	ãy
fa	fɛ	fe	fi	fo	fu	fy
ga	gɛ	ge	gi	go	gu	gy
ga	gɛ	ge	gi	go	gu	gy
ha	hɛ	he	hi	ho	hu	hy
ja	jɛ	je	ji	jo	ju	jy
ka	kɛ	ke	ki	ko	ku	ky
la	lɛ	le	li	lo	lu	ly
λa	λɛ	λe	λi	λo	λu	λy
ma	mɛ	me	mi	mo	mu	my
na	nɛ	ne	ni	no	nu	ny

BKSK

MESIM 13

a	ɛ	e	i	o	u	y
ŋa	ŋɛ	ŋe	ŋi	ŋo	ŋu	ŋy
pa	pɛ	pe	pi	po	pu	py
qa	qɛ	qe	qi	qo	qu	qy
ra	rɛ	re	ri	ro	ru	ry
pa	pɛ	pe	pi	po	pu	py
sa	sɛ	se	si	so	su	sy
ɓa	ɓɛ	ɓe	ɓi	ɓo	ɓu	ɓy
ta	tɛ	te	ti	to	tu	ty
ɗa	ɗɛ	ɗe	ɗi	ɗo	ɗu	ɗy
va	vɛ	ve	vi	vo	vu	vy
xa	xɛ	xe	xi	xo	xu	xy
xa	xɛ	xe	xi	xo	xu	xy
za	zɛ	ze	zi	zo	zu	zy
ʒa	ʒɛ	ʒe	ʒi	ʒo	ʒu	ʒy

MESIM 14

ef	up	em	ik	oh	ar	yd
iz	yb	ag	et	en	uj	op
as	ip	yz	ok	cu	ax	oð
od	ec	al	uð	ig	yz	iq
ut	eq	ir	as	yç	eh	os
yn	ib	oz	eð	af	uì	om
el	yx	aq	ed	it	oq	uq
es	uç	iz	oð	eg	ah	yp
av	yr	et	uk	is	oj	ex
og	id	ax	yq	cv	um	es
no	va	ry	de	gi	su	li
by	fe	eo	xi	hu	ße	ma
jy	gi	pa	ku	te	ci	ìo
çe	za	qe	po	ði	qu	xy
se	bu	ua	dy	hi	go	ge
le	po	fa	re	ty	qi	gu
mu	ìa	ko	ze	ce	qy	si
ði	xy	ça	fu	pe	ge	so
ja	ne	vi	zo	bu	py	ti
ße	ìa	me	si	qo	za	ey

PRIST

MESIM 15

Ili ha pi sŷ ep pa ke

ti na ar yà sa gû ju ku

qɛ a po u oj yh ca do

di ßɛ hi ßi ky si ve ah

qe dy im yt me te i ja

çe ki ka la pa ßa ty zé

ge le ße pe as is me

mi bɛ ßa fe gl ji li ra rɛ

pe se si ßi ve vu xe zi za

hû or uq ɛh

MESIM 16

A-qe pa-ke ka-qe a-ne va-λe pu-ne
lu-me gu-me ar-me ju-ve a-ý ta-ní
a-tý ke-tú ne-ve u-je bu-ke pe-me
me-me a-te co-pe ko-λe de-le as-tú
ða-ne do-re bo-te ko-he qi-me pi-ke
zo-ge sa-pe co-he ðo-ge u-ðe go-je
bu-ze lo-pe fy-le fa-re a-re fa-qe
pu-le u-re ka-le pe-le ça-pe va-ðe
gu-ne ve-re.

Aqe pake kaqe ane vaλe pune
lume gume ar'me juve aý tani
atý ketú neve uje buke peme
meme ate cope koλe dele astú
ðane dore bote kohe qime pike
zoge sape çohe ðoge uðe goje
buze lope fyle fare are faqe
pule ure kale pele çape vaðe
gune vere

MESIM 17

He-pu-a ha-ge-ti á-fe-re se-ài-re má-le-te
fú-ga-te ke-mi-se ke-pu-ce ka-tu-a qy-te-te
ar-mi-ke mi-qe-si fà-qe-za é-ile-ze vá-ile-ze
hé-ne-za vé-tu-àe qe-pu-àe ke-pu-se a-mi-e
go-va-te ha-po-va fi-to-ve a-he-re pá-ke-ze
ko-pi-ku dó-re-ze go-di-ti di-tu-ri ur-te-si
ku-pe-tó íi-pe-ni já-ke-ni a-ty-re si-pe-re
gú-re-te pé-me-ra vi-mi-ne ke-si-àe zé-me-re

Hepua hageti áfere seàire máàete
fúgate kemise kepuce katua qytete
armike mìqesi fàqeza éile ze váile ze
héneza vétuàe qepaàe kepuse amic
govate hapova fitove ahere pákeze
kopiku dóreze goditi diturí urtesí
kupetó íipeni jákeni atyre sípere
gúrete pémera vimine kesiàe zémere

MESIM 18

a	e	ɛ	i	o	u	y
baq	beq	bɛq	biq	boq	buq	byq
cap	cep	cɛp	cip	cop	cup	cyp
çaq	çeq	çɛq	çiq	çoq	çuq	çyq
dar	der	dɛr	dir	dor	dur	dyr
ðap	ðep	ðɛp	ðip	ðop	ðup	ðyq
fas	fes	fɛs	fis	fos	fus	fys
gas	ges	gɛs	gis	gos	gus	gys
gat	get	gɛt	git	got	gut	gyt
hað	heð	hɛð	hið	hoð	huð	hyð
jav	jev	jɛv	jiv	jov	juv	jyv
kax	kex	kɛx	kix	kox	kux	kyx
lax	lex	lɛx	lix	lox	lux	lyx
λaz	λez	λɛz	λiz	λoz	λuz	λyz
maʒ	meʒ	mɛʒ	miʒ	moʒ	muʒ	myʒ
nab	neb	nɛb	nib	nob	nub	nyb

BLSH

MESIM 19

a	ɑ	e	i	o	u	y
qac	qɑc	qec	qic	qoc	quc	qyc
paç	pɑç	peç	piç	poç	puç	pyç
qad	qɑd	qed	qid	qod	qud	qyd
rað	rɑð	reð	rið	roð	ruð	ryð
paf	pɑf	pef	pif	pof	puf	pyf
sag	sɑg	seg	sig	sog	sug	syg
ɑag	ɑɑg	ɑeg	ɑig	ɑog	ɑug	ɑyg
tah	tɑh	teh	tih	toh	tuh	tyh
ðaj	ðɑj	ðej	ðij	ðoj	ðuj	ðyj
vak	vɑk	vek	vik	vok	vuk	vyk
xal	xɑl	xel	xil	xol	xul	xyl
xaλ	xɑλ	xeλ	xiλ	xoλ	xuλ	xyλ
zam	xɑm	zem	zim	zom	zum	zym
ʒan	ʒɑn	ʒen	ʒin	zon	ʒun	ʒyn

BKSK

MESIM 20

Vaj	pɑɛ	gak	faj	qɛɑ	gur	gyɛ
dɑɛ	pyλ	mal	kɑɛ	vɛɛ	bar	dɛp
viç	ɛoh	siλ	gɛɳ	hiq	ɳoh	çip
qyɛ	ɛul	vɑp	lak	bir	fat	veil
bɛp	fyt	lɛh	qɑɑ	qɛɛ	ɛɛh	hap
byk	pap	vil	det	zok	ɛok	lɛɛ
nɑɑr	roɳ	pip	duk	leil	ɗur	pɑh
hɛɳ	gɑλ	nɛr	nip	ger	vɛç	tɛk
kɑr	nɑɛ	sot	vit	tap	kor	nih
beɳ	ɗen	gah	niɛ	mis	fik	nik
lis	tɛj	uɳ	ɳih	ɛur	pɛl	kiɛ
nɛɛ	nɛɛ,	λos	kos.			

MESIM 21

Has-táj	per-ség	qer-ðuλ	sen-dét	an-déj
af-rón	per-qés	kel-ðét	per-píq	ken-dés
mis-rók	per-téj	len-gím	men-dím	ver-tét
ken-dón	kap-sít	lev-dím	las-tár	per-véç
ar-mík	ker-míλ	en-peλ	kun-ter	meŋ-gés
ðen-dep	hum-bét	pár-per	lak-rór	kuj-dés
kor-çár	Her-mét	pen-dár	ven-des	kaf-són
per-tác	mun-dím	lar-gón	lak-nój	far-mák

Hastáj	persés	qerðuλ	sendét	andéj
afrón	perqés	kelðét	perpíq	kendés
misrók	pertéj	lengím	mendím	vertét
kendón	kapsít	levdím	lastár	pervéç
armík	kermíλ	enpeλ	kunter	meŋgés
ðendep	humbét	parper	lakrór	kujdés
korçár	Hermét	pendár	vendes	kafsón
pertác	mundím	largón	laknój	farmák

MESTM 22

Hás-ker-kɛj der-gon-tɛj ker-ko-nim ar-ni-ker
si-kun-der per-si-per ger-vis-ti af-ron-tɛj
par-men-de ka-ker-ðók pel-qen-tɛj ves-ton-tɛj
kaf-son-tɛj ner-zit-ne pum-bu-ʎák per-poq-ne
ken-doj-ne ur-ðe-rón ser-be-tór pe-ren-dón
ne-npa-rák des-ni-cár nen-gon-tɛj per-ço-ʎák
ker-cen-tɛj pas-ke-táj pan-dɛh-tɛj per-gil-çim
per-her-çim bas-kon-tɛj.

Háskerkɛj dergontɛj kerkonim arniker
sikunder persiper gervisti afrontɛj
parmende kakerðók pelqentɛj vestontɛj
kafsontɛj nerzitne pumbuʎák perpoqne
kendojne urðerón serbetór perendón
nenparák desnicár nengontɛj perçoʎák
kercentɛj pasketáj pandɛhtɛj pergilçim
perherçim baskontɛj.

MESIM 23

a	e	e	i	o	u	y
afs	efs	efs	ifs	ofs	ufs	yfs
alm	elm	elm	ilm	olm	ulm	ylm
ant	ent	ent	int	ont	unt	ynt
arl	erl	erl	irl	orl	url	yrl
asp	esp	esp	isp	osp	usp	ysp
ast	est	est	ist	ost	ust	yst
azm	ezm	ezm	izm	ozm	uzm	yzm
azd	ezd	ezd	izd	ozd	uzd	yzd
bark	berk	berk	birk	bork	burk	byrk
çaft	çeft	çeft	çift	çoft	çuft	çyft
dasç	desç	desç	disç	dosç	dusç	dysç
ğamp	ğemp	ğemp	ğimp	ğomp	ğump	ğymp
gant	gent	gent	gint	gont	gunt	gynt
last	lest	lest	list	lost	lust	lyst
vart	vert	vert	virt	vort	vurt	vyrt
gazd	gezd	gezd	gizd	gozd	guzd	gyzd
rang	reng	reng	ring	rong	rung	ryng
mars	mers	mers	mirs	mors	murs	myrs
nakl	nekl	nekl	nikl	nokl	nukl	nykl

MESIM 24

Hesk	gurd	elp	vent	gard	pɛʎk	vark
dusk	pyʎd	qift	lems	ðemp	pɛmp	pemp
ast	gust	gist	ujk	bujk	mikd	qɛns
erd	ʎump	Ferq	ɛrlk	int	pisq	hark
qark	buçk	qɛlq	ðump	ðɛlp	kerp	ʒenk
lenk	tirk	pirk	ment	munt	burk	funt
fort	dɛrd	bist	host	yʎd	helm	fisk
komp	korp	kurd	mysk	afs	ɛqt	burç
bsqd	bump	pofs	qofs	befs	gerç	qint
hɛst	ilq	kalp	qɛnq	kint	ard	bard
vɛrd	rɛnç	qɛnç	vafs	kujt	kant	kunt
kurt	hark	lint	lart	link	mort	must
qɛrk	pɛnk	pisk	tent	pufk	rɛst	pump
sysk	ɛqt	tunt	turp	ðark	vent	vurk

BLOT

MESIM 25

a	ɛ	e	i	o	u	y
bra	brɛ	bre	bri	bro	bru	bry
cfa	cfɛ	cfe	cfi	cfo	cfu	cfy
çka	çkɛ	çke	çki	çko	çku	çky
djə	djɛ	dje	dji	djo	dju	djy
fla	flɛ	fle	fli	flo	flu	fly
gÀa	gÀɛ	gÀe	gÀi	gÀo	gÀu	gÀy
kpa	kpɛ	kpe	kpi	kpo	kpu	kpy
mba	mbɛ	mbe	mbi	mbo	mbu	mby
nga	ngɛ	nge	ngi	ngo	ngu	ngy
ŋga	ŋgɛ	ŋge	ŋgi	ŋgo	ŋgu	ŋgy
psa	psɛ	pse	psi	pso	psu	psy
sta	stɛ	ste	sti	sto	stu	sty
spa	spɛ	spe	spi	spo	spu	spy
tra	trɛ	tre	tri	tro	tru	try
vpa	vpɛ	vpe	vpi	vpo	vpu	vpy
xba	xbɛ	xbe	xbi	xbo	xbu	xby
xva	xvɛ	xve	xvi	xvo	xvu	xvy
zda	zdɛ	zde	zdi	zdo	zdu	zdy
nxa	nxɛ	nxe	nxi	nxo	nxu	nxy

BLS

MESIM 26

Blɛ frɛ nxe nga psɛ tru flɛ mba
kdɛ pɛi pra nde vrɛt prɛt Kriɛt prift
flɛt prak fɛat trap dru xjar klis krah
vrap ɛtrat flok mbin ngan ngrɛ nvɛɛ ndɛn
nxɛh ngɛt trim pɛɛh mban djɛn plɛq plot
plenk stap ɛkop gra vdɛs npaλ brl trɛ
nxir ngiq trô trek tjɛr spīrt ɛkemp ɛkɛl
ɛkoq sjɛλ vloq cfurk xbail rjɛp qjɛλ psoq
pɛoq prɛs flas plis pjɛk ndiq ndis ndih
npiq njɛλ njɛl brɛk brɛq kres kpimp kjo
qriλ qris griq gdé gdent ftɔh ftɔj fron
fjɛr drɛ dreq drift çilur çpik çnent çlodl
ɛkas çtɛjt cqap cfaq brɛll bryλ fryn klid
vdiq.

Hriftd krimpd dempd pɛɛkd xvjɛrd
ngrɛh ngroh ndreq xbrɛt nxjɛr
nbrɛt nbjɛλ çdrɛd xbras.

MESIM 27

ua ye

Ruaŋ huaŋ buaλ guaλ truaλ suaλ suaŋ. Uyes ugyeŋ lyen llyen.

au eu iu

Qau kau vrau. Leu ɬeu ugeu. Iiu siu miu.

(´)

Ke-tú a-tý a-tá ke-tá ta-ní ken-dó me-sim ha-pón. Más-ker-ka váj-tu-re mhá-ra-zi ŋé-re-zit vé-tu-le ugá-lu-re á-fe-re pó-tu-le. Qên-ke-si-ne lás-te-di-naj dás-ke-si-ne mbó-de-si-ne pás-ker-ke-si-ne.

(^)

Hû fré mê â pô trâ brî sŷ drû drť.

PKSH

MESEM 28

Ba-λe	pa-le	a-ne	ðja-me	ka-ste
ðe-le	e-ne	he-re	pje-se	vre-ste
ze-ne	le-ne	ðe-mbe	pre-me	ste-mbe
fi-ŋe	li-me	fri-ke	stri-ge	ksi-stre
ho-re	λo-he	ðo-ge	pλo-cke	kλo-çke
hu-pe	cu-ce	su-mbe	hu-stre	stru-ŋge
y-ne	fry-me	dy-ze	gys-me	sty-λe
sa-le	ðe-λe	he-ne	fi-re	ko-λe
u-ne	ry-re	skа-be	stre-he	ste-mbe
spi-pe	gro-pe	pru-fte	styp-ne	ŋgre-ne

Baλe	pale	ane	ðjame	kaste
ðele	ene	here	pjese	vreste
zene	lene	ðembe	preme	stembe
tiŋe	lime	frike	strige	ksistre
hore	λohe	ðoge	pλocke	kλoçke
hupe	cuce	sumbe	hustre	strunge
yne	fryme	dyze	gysne	styλe
sale	ðeλe	hene	fire	koλe
une	ryre	skabe	strehe	stembe
spipe	grope	prufte	stypne	ŋgrene

BKSH

MESIM 29

Ma-ge	pa-te	a-pe	stra-te	da-ske
fe-ve	ne-ve	se-qe	qe-pe	pset-te
be-re	ze-re	me-ze	qen-ke	kren-de
dri-ðe	qi-ne	si-λe	gri-se	çpik-te
ço-re	so-qe	xgo-fe	fto-he	ngro-he
mbu-pe	spu-re	nu-se	lu-le	dru-ðe
py-λe	fy-le	sy-re	sty-pe	y-ste
fa-re	gen-dje	ngren-je	vri-ste	fton-te
krun-de	hyn-te	xba-ðe	skrl-me	ten-de
vi-se	vo-ze	ðu-mbe	stzy-ðe	ske-mbe

Mage	pate	spe	strate	daske
ðeve	neve	seqe	qepe	psette
bere	zere	meze	qenke	krende
driðe	qine	sile	grise	çpikte
çore	soqe	xgoðe	ftohe	ngrohe
mbupe	spure	nuse	lule	druðe
pyλe	fyle	syre	stype	yste
fare	gendje	ngrenje	vriste	ftonte
krunde	hynte	xbaðe	skrlme	tende
vise	voze	ðumbe	strýðe	skembe

MESIM 30

Ha-ta	da-ska	pla-ça	ka-sta	da-cka
pe-ma	ðje-nja	pet-ka	ðe-va	ndje-va
me-ma	bren-da	qen-ka	spe-ndra	en-da
pi-ka	ni-za	fri-ka	spi-ca	lin-da
bo-ta	po-sa	co-pa	xdro-ða	qo-fsa
u-ða	zu-ra	bu-pa	ðu-a	spu-ra
hy-ra	nbyt-ka	gys-ma	sy-ska	fry-ma
ha-ngra	xve-sa	gðe-nda	çkri-ka	qof-ka
pul-pa	sty-pa	xbra-za	ble-va	men-dja
dit-ka	dof-ta	plu-mba	gry-ka	sten-ka.

Hata duska plaça kasta dacka
pema ðjenja petka ðeva ndjeva
mena brenda qenka spendra enda
pika niza frika spica linda
bota posa copa xdroða qofsa
uða zura bupa dua spura
hyra nbytka gysma syska fryma
hangra xvesa gðenda çkrika qofka
pulpa stypa xbraxa bleva mendja
ditka dofta plumba gryka stenka.

MËSIM 31

Ma-li	vaj-ti	da-si	xhra-zi	ha-ngri
mɛ-zi	fle-si	qɛ-si	mbrɛ-ti	rɛ-sti
me-zi	le-mi	ndeq-ti	qen-ki	ven-di
mi-si	hi-ri	di-ni	sil-ni	qin-di
mo-ri	do-xi	ho-qi	mblo-ɓi	ho-sti
zu-ri	gu-ri	ku-ti	fu-ndi	pru-si
gy-si	sy-ri	y-mi	sty-pi	y-sti
ndaj-ti	mbɛ-ti	ɓem-bi	kri-mbi	ngor-ɓi
mbu-pi	pɛty-ti	ngaj-ti	ndɛ-ni	skɛ-mbi
spir-ti	xvor-ɓi	nxu-ri	ty-mi	tre-mbi.

Mali vajti dasi xbrazi hangri
mɛzi flesi qɛsi mbrɛti rɛsti
mezi lemi ndeqti qenki vendi
misi hiri dini siɔ̃ni qindi
mopi doɔ̃i hoqi mbloɓi boɛti
zuri guri kuti fundi prusi
gysi syri yni stypi yɛti
ndajti mbeti ɓembi krimbi ngoɓi
mbupi pɛtyti ngajti ndɛni skembi
spirti xvoɓi nxuri tymi trembi.

MESIM 32

Bar-ilo	bar-ko	ver-ilo	Sken-do	bi-ro
spir-to	ku-qo	ga-ku	pla-ku	brɛ-gu
ile-ku	pa-hu	mi-ku	le-ngu	var-gu
by-ku	my-ku	uj-ku	buj-ku	a-hu
han-ko	zen-ku	zo-gu	po-ku	so-ku
ni-per	qɛ-res	skro-qes	pat-krj	ba-ras
prif-ter	tɛ-per	ɛ-cen	ily-het	nɛ-ser
pɛ-tes	si-tes	ily-ses	ven-des	sa-kuʌ̃
a-vuʌ̃	ru-hɛm	i-ken	zi-hes	ple-qɛt
a-kuʌ̃	es-eʌ̃	djɛ-nɛt	mi-kɛt	so-him

Barilo	barko	verilo	Skendo	biro
spirto	kuqo	gaku	plaku	brɛgu
ileku	pahu	miku	lengu	vargu
byku	myku	ujku	bujku	ahu
hanko	zenku	zogu	poku	soku
niper	qɛres	skroqes	patkɛj	baras
prifter	tɛper	ɛceq	ilyhɛt	nɛser
pɛtes	sites	dyses	vendes	sakuʌ̃
avuʌ̃	ruhɛm	ikeq	zihɛs	pleqɛt
akuʌ̃	eseʌ̃	djɛnɛt	miqɛt	sohim

MESIM 33

Ve-ẍá	ke-tá	a-tá	u-lá	pe-ẍú
ɛ-ẽé	ɛ-ré	pe-qé	fo-lé	a-tjɛ́
ke-té	a-té	u-bé	per-zé	su-ẍé
ke-tí	a-tí	ta-ní	ste-pí	tu-rí
ke-tó	a-tó	ves-tó	nder-tó	qe-ró
ke-tú	kes-tú	e-hú	as-tú	u-zú
a-tý	a-ý	u-ndý	u-sty	u-psty
u-nda	u-ndé	u-ẍí	nu-ẍí	sý-zí
ka-ẍí	a-pó	sa-dó	ren-kó	sen-dét
qy-tét	ver-tét	ẽe-pét	go-ẽít	ka-túnt

Veẍá	ketá	atá	ulá	peẍú
ɛẽé	ɛré	pɛqé	folé	atjɛ́
keté	até	ubé	perzé	suẍé
ketí	atí	taní	stepí	turí
ketó	ató	vestó	ndertó	qeró
ketú	kestú	ehú	astú	uzú
atý	aý	undý	usty	upsty
unda	undé	uẍí	nuẍí	sý-zí
kaẍí	apó	sadó	renkó	sendét
qytét	vertét	ẽepét	godít	katúnt

MESIM 34

Ka-lo-res su-mi-ce der-gua-me pas-qy-re
per-pi-qem de-si-re çpe-ngi-mi seq-to-ret
mu-ndi-me a-ty-re ðe-λe-nxa mi-ta-re
per-pi-qem ke-pu-se xger-vi-stet per-men-di
qe-ri-ði kuj-de-set per-si-per ker-koj-ne
ve-λe-zer a-fron-te ge-zi-mi u-ra-te
ker-cuq-te pe-peq-te qy-te-tet me-ngo-va
a-pi-ti de-goj-ne.

Kalores sumice derguame pasqyre
perpiqem desire çpcngimi seqtoret
mundime atyre ðeλenxa mitare
perpiqem kepuse xgervistet permendi
qeriði kujdeset persiper kerkojne
veλezer afrorte gezimi urate
kercuqte pepeqte qytetet mengova
apiti degojne

MISIM 35

Gqi-pe-rí	da-su-rí	mi-qe-sí	ur-te-sí
mi-re-sí	mi-tu-rí	ne-me-rój	per-ge-rón
tri-me-rí	ple-qe-sí	Ge-ge-rí	Ar-be-rí
Tos-ke-rí	Gre-ke-ri	dja-še-zí	po-ro-si
a-ge-róq	ur-še-rón	nbre-te-rój	ku-pe-tón
per-se-rít	a-ngu-šít	qe-ve-rís	ba-ge-tí
be-ga-ti	bel-be-sí	e-nger-ší	pri-fte-rí
pa-re-si	ke-mbe-sí	pu-mbu-šák	pa-ge-zín
fu-sa-rák	ma-le-sór	per-ço-šák	ku-ven-dón
la-ku-ríq	ko-šo-vár	ka-ker-šók	mi-ze-ri

Gqiperí	dasuri	miqesí	urtesí
miresí	mituri	nemerój	pergerón
trimerí	pleqesí	Gegerí	Arberí
Toskerí	Grekerí	djašezi	porosí
aperóq	urgerón	nbreterój	kupetón
perserít	angušit	qeveris	bagetí
begati	belbesi	engerší	prifterí
paresí	kembesí	pumbušák	pagezín
fusarák	malesór	perçošak	kuvendón
lakuriq	košovár	kakeršók	mizeri

MESIM 36

Dú-ke-te	ðá-he-ne	ndó-ðe-te	é-me-ri
mbá-ra-zi	skúr-te-re	gí-ta-zi	má-sku-ãe
fé-me-re	tjá-te-re	qén-ker-ka	há-pu-re
dí-he-te	vé-te-mi	é-nde-pe	xé-tu-ãa
mví-se-te	brú-sku-ãe	sé-qe-ze	pú-ne-ra
pí-ní-ne	dé-ndu-re	rá-ða-zi	kór-ba-te
ñyé-ní-ne	gé-mba-te	bú-ze-vet	úr-ðe-ri
hó-te-se	úq-tu-re.	qér-ñu-ãe	dó-re-ze
ftá-ska-zi	hé-ku-re	ú-je-ra	trú-mbu-ãe
dé-ndu-re	ðé-nde-pe	vjé-he-pe	kú-ngu-ãe

Dúketé	ðáhene	ndóðete	énerí
mbárazi	skúrtere	gítazi	máskuãe
fénere	tjátere	qénkerka	hápure
díhete	vétemi	éndepe	vétuãa
mvísete	brúskuãe	séqeze	púnera
píníne	déndure	róðazi	kórbate
ñyéníne	gémbate	búzevet	úrðeri
hótese	úqture	qérñuãe	dórèze
ftáskazi	hekure	újera	trúmbuãe
déndure	ðéndepe	vjéhepe	kúnguãe

MESIM 87

Di-tu-ri-a	mi-re-si-ne	pɛr-pe-li-tɛt
a-ge-ri-mi	ur-te-si-a	mbrɛ-te-ron-tɛ
pu-ne-to-ri	qe-nde-ron-tɛ	di-te-ga-ti
pas-ke-taj-ĩi	a-gu-ri-ĩɛ	e-mbɛl-soj-ne
ɳɛ-re-zi-ne	Hɛ-re-ndi-a	per-pe-ro-nɛj
dɛ-λɛn-dy-ʂja	ĩu-tu-ra-kɛ	ma-le-so-re
lo-pe-ça-rɛt	ba-ge-ti-ne	tru-mbu-λi-mi
pa-ke-so-nɛt	e-pe-ĉi-re	vɛ-tɛ-tĩn-tɛ
ka-pe-ton-tɛ	qy-tɛ-tua-re	fu-ʂa-ra-ke
di-me-roj-ne	bu-bu-λi-me	u-ʂe-ti-me.

Dituria miresine perpɛlitɛt
agerimi urtesia mbrɛteronte
punetori qenderonte ditegati-
pasketajĩi aguriĩe embelsojne
ɳɛrezine Herendia perperonɛj
dλɛndyʂja ĩuturake malesore
lopeçarɛt bagetine trumbuλimi
pakesonɛt ɛpecire vɛtetinte
kapetontɛ qytɛtuare fuʂarake
dimerojne bubuλime uʂetime.

MESIM 38

Ve-ƛa-ze-ri	ar-mi-ke-si	ev-gi-te-ri
haj-du-te-ri	fi-lo-so-fi	ne-ke-mbe-si
kry-e-qy-tét	sa-ma-ri-qót	fe-ƛe-ri-qót
qe-ve-ri-tár	pa-be-se-ri	hy-dé-ku-qár.
Qén-ke-si-ne	vé-tu-ƛa-vet	pá-sker-kre-mi
é-ce-ni-ne	sqé-tu-ƛa-vet	kár-te-ra-te
ké-mbe-si-ne	flú-tu-re-ze	eák-ku-ƛi-ne
é-nde-pa-te	qé-re-zi-te	vén-de-si-ne
ndéq-tu-ra-zi	pséf-hu-ra-zi	ci-ngje-la-zi
é-me-ri-ne	i-ke-ni-ne	hé-ku-ra-te.

Veƛazeri armikesi evgiteri
hajduteri filosofi nekembesi
kryeqytét samariqót feƛeriqót
qevecitár pabeseri hydekuqár
Qénkesine vétuƛavet páskerkrmi
écenine sqétuƛavet kárterate
kémbesine flúture ze eákuƛine
éndepate qérezite véndesine
ndéqturazi psélhurazi cingelazi
émerine ikenine hékurate.

MESIM 39

Cqi-pe-ri-ze-ne
var-fa-qá-ke-te
skro-qe-tó-re-se
du-ka-qi-na-si
qy-te-te-ri-a
kar-ka-lé-ce-te
po-ro-si-tu-ni
ker-kuá-ke-si-ne
per-ve-ló-ne-ne
per-nublél-ke-si-ne

per-çe-ʎa-ke-te
tra-se-gó-ni-ne
lu-fte-tú-re-te
ne-ke-mbe-si-ne
qy-te-te-rua-re
qu-ne-sbó-re-ne
per-pe-li-te-te
per-drél-ker-ke-ni
nqa-te-pí-a-re
na-le-só-re-te.

Cqiperizene
varfaqákete
skroqetórese
dukaqínasi
qyteteria
karkalérete
porosítuni
kerkuákesine
pervelónene
perublélkesine

prrçoʎákete
traqseónine
luftetárete
nekembesine
qyteternare
qunestórene
perqelítete
perdrélkerkeni
nqatepíare
nalesórete.

MESIM 40

Ëmërza (*)

Hune ë-mire	—	pun' ë-mire
fusë ë-gere	—	fus' ë-gere
vije ë muẍirit	—	vij' ë muẍirit
qinë ë-verđe	—	qin' ë-verđe
lulë ë malit	—	lul' ë malit
guri i-barđe	—	gur' i-barđe
sỳri i ŋeriut	—	sỳr' i ŋeriut
uđa ë ubare	—	uđ' ë-ubare
maja ë lisit	—	maj' ë lisit
çe do	—	ç' do, x' do
se mund	—	s' mund
se di	—	s' di, z' di.

Hjëkja (*)

Me ë ša	—	mà ša
i ë ša	—	jà ša
te ë dergój	—	tà dergój
inë eme	—	in'më.

Lëkjesa (*)

Dore-gate sỳ-zi kryë-qytét i-mire ë-lige te-tere.

MESIM 41

He mal i-larte. — Ca fusa te-pera. — Dy lisa te-mbëlëŋ. — Hun' e-levduarę. — Fjal' e-ëmbele. — Rupe trim. — Hak i-perpjęrę. — Djem t'-urte. — Lać ßena. — Qunesat lopę. — Lekure kau. — Ere mamucaqe. — Lule etogu. — Rob' i Herendise. — Dri' e qeriut. — Dit' e vérese. — Nat' e dimerit. — Hike ëiu. — Flok debore. — Bisq kali. — Kale Myzeqeje. — Muši u' ere. — Otepi ne ßoqa. — Kasoße ne kaste. — Qipi ne bar. — Flete bari. — Gujate qepe. — Levezgo druri. — Cipe gúrperi. — Mez' i ditese. — Tymes' e nátese. — Hiaku i peatit. — Bariu i bagetivet. — Qenq i-pire. — Dele sy-ske. — Dasi jlak. — Djá' i mengjezit. — Hena plot. — Fund' i drtit. — An' e ßeut. — Flak' e zjarit. — Kruhu i zogut. — Kemb' e ljépurit. — Te perenduáret' e yjet. — Te mbíret' e binese. — Hala plake. — Zogu i vérese. — Er' e júgese — Kemb' e kalit. — Lul' e nalit. — Pun' i mengezit.

MESIM 42

Delja est' e bute. — Apiu est' i-égere. — Debora est' e-ngrire. — Ujet' este te-çkrîre. — Mjáltet' este t'-émbele. — Ulluña est' e-llárete. — Vreri est' i-híllure. — I'aku est' i-krípure. — Dimeri est' i-ftóhete. — Vera est' e-ngróhete. — Málete jane te-lirte. — Fúsate jane t'-úntera. — Ari est' i-vjéjture. — Hrínderrte jane pleq. — I-várferi est' i-úrete. — Lapesi este i-várfere. — I-begati est' i-lumtte. — Opirti este i-perjéteeme. — I-miri est' i-levduare. — I-liqu est' i-sare. — E-liga est' e-merzíture. — Kali est' i-péfkete. — Meriu est' i-méntçime. — Hékuri s' est' i-bute. — Druri s' est' i-forte. — Qeni s' est' i-pabese. — Hémete s' jane te-hidura. — Vete jane te-burda. — Djali est' i-mírture. — Hlaku est' i-vuare. — Henda est' e-léhete. — Hlumbi est' i-rende. — Guri est' i-forte. — Zjari est' i-nxehte. — Lulja est' e-búkure. — Herendija est' e-madhe. — Mesúpesi est' i-díture. — Mema est' eklésure. — Femija est' e-llempçure.

MRSIM 43

Heriu ſæt. — Kali hingeλín. — Qeni leh. — Macja mjangnλín. — Kau peλæt. — Zogu kendón. — Bujku mih. — Vrestari vjel. — Tregetari tregetón. — Hendlari lerón. — Okróqesi skruan. — Ustari leftón. — Pyketori pykón. — Mbresti mbresterón. — Qevaritari qevaris. — Ujete lak. — Djeλi ilan. — Zjari ngroh. — Flaka perceλón. — Qpata præt. — Hhambi qpon. — Era fryn. — Qiu bije. — Misi hájete. — Vera pihete. — Karta skrihete. — Fjala fítete. — Roba qépete. — Baba ngarkóhete. — Peja fitóhete. — Mesimi mesóhete. — Okrógate nxihene. — Djeλi lint. — Xai ndrit. — Vetetima vetetín. — Zeri degóhete. — E-drejta s' hapónete. — Hékuri ndryshete. — Druri kálbete. — Heri kepúte te. — I-semuri renkón. — Ujete dérsete. — Guri rendón. — Druri pritete. — Misi pique. — Qúnesti zjéhete. — Djállete kripete. — Kanpa kendóhete. — Vaji dipete. — Buka hapete. — Hémete vilsne.

MESIM 44

Akuλi este nje te nprire. — Kal' i-mire este sok per koke. — Drlja este ne stez' e-bute. — Qeni este ne ruajtes i-besuare. — Ara este ne ar i-leruare. — Dragoj este mbret i-stézavet. — Ari este ne mrtál i-vjéjture. — Djeλi este ne xol i-zjarte. — Hena este ne ar pe nj' e pa are. — Bzu este m' i-vógele nga djeλi e m' i-mal se hena. — Mjérguλa este ne rr e-rene mberrë. — Reja este ne ávuλe i-nqiture n' eret. — Buka este ne njeλ i-gatuar' e i-pjékure. — Mjeλi este grure te-bluare. — Hyλi este ne vent i-mbdeure me lisa. — Gkeubi este ne pip' e-gurte. — Gpeλa este ne gur i-mádl. — Haliçete jane gureδ te-végele. — Gkárpate jane lisaδ te végele. — Pusi este pem' e-vrrstese. — Vera este lengu i pusit. — Vaji este lengu i uλirit. — Gkoλa este stepi e mesimit. — Dituria este xbukurim' i nerrzise. — Heriu i-mesuare di ç'do gë. — Heriu i-paditure este si i-vérbere. — Te-ártene e duane gide bota. — Te-napene s'e do as i veλáj.

MESUM 45

Delja na rp leste.—Kau na lerón árene.—Lopa na rp qínestite.—Kalit i hípime.—Gomap' e ngarkójeme.—Hula na ben vete.—Kendesi na xgunn nga gumi.—Bariu na ruan bagetine.—Lopeçari na kuλót lópete.—Druvari na pret drute.—Mjnoλáj na hnún drilletе.—Hendari na lerón árate.—Kopstari na ndreq kopstate.—Kovaçi na ben sepátate.—Mesoqetori na mesón te' skruárete.—Gerbetori na vestón púnerat' e stepise.—Bupi fitón pene.—Grúnja qrrreris stepine.—Hlaku uñicrón te-riqte.—I-urti ndzrón prindezte.—I-slíturi mesón te-padíturite.—Dituria e nderón qrrime.—Mesimi e stón nénljene.—Fjal' e-émbele xbut ellé t' égerine.—Fjal' e-hñlure helmón zémerene.—Te-mîren' e do sicili.—I-ligu nerzít vete-vítehene.—Hertaci nbétete drete.—Hunetori este kurdó i-ngíqur' e i-mvésure.—Kus s'puedn léte nos haje.—Tumi s'e ngiq hárkune.—Te ndéqúrite loíl mé tépere se puna.

MESIM 46

Fole pak' ε degó sunε. — Mê nire te dis sε te krε. — Kus hen vap' ε bótese hyn vete. — Kus s' ka sokne pyet skopne. — Cokne nos ε duaj pjésene jà rudj. — Tria' i-mire ne soke sunε. — Lumi fε. armiku s' fε. — Kus s' ka rósene ha sórene. — Frika i ruan vréstate. — Cch pusi pusn' ε nxihete. — Hoeku nga krej qélhete. — I'ynes' ε ëmut si vię' i ndrεut. — Kujtó qene, hej gâti stapne. — Cjkut qimja i ndepónzte, lekura s'i ndepônete. — I'arperit cipa i ndrónete. — Bêlperese misi s'i hazte, lekura gozôf i nbâhete. — Bej mire te genç kεq. — Kus mengój bloj. — Hyet fete vete, punó si di vete. — Kal' i-mire ε ston tagine. — Fjale pak' ε pune sunε. — Fjale eun' ε gur ne trajste. — Oih ne turine pa ne vere séqrne. — Mos te qrεt' i qfεuri. — Beje te-mirene, ε hifε ne funt te drtit. — Hrriu sa ron nesón. — Hesîni bêhete nesim. — I-vuari di sa i-nesuari. — Udóq plaka nga quâi, i fryn zâê kosit.

MESIMI 47

Besó Herendine. — Lartju per te miret te qerezise. — Dnaj tet' at' e tet' eme. — Nderó prinderrte. — Beji tjáterit até qe do te te béjene ty. — Mos mendó vetem vétehene pó edé veçane. — T'ile qérezite kiji per veçézete. — M'i-mir'i qérezet est' ay qe ben mire qérezet. — Mos ki nakúr me qeri, te mos kete qerí nakár me ty. — Dnaj mé tépéra mesimne se fitimne, se mesimi jep fitim, pó fitimi s' sjeç mesim. — Mos dnaj te ligen' e tjáterit, te mos doje qerí te ligjene tendz. — Vestó t'u benç mire edé atyre qe duane te te béjene keq, qe te te béhene edé armikete miq. — Ki miq emn' e armike pake, edé mos mtremp nga pé. — Tek s' ke ene mos kerkó. — Mos qenć kupe, qe te te besójene. — Qendró ne fjalet qe ke ene. — Te pechten' e tjáterit ruaje si téndene. — He fjale, qe do te mbese e-pechete, mos já dnaj as tete vaçáj. — Até, qe s' munt t' já dnaç tjáterit ne sýt, mos já dnaj as pas krahevet.

MESIM 48

Hase ŋe mal te-mvésure mɛ lisa ɛ mɛ laj-ŭjɛsta. — I'ɛta ŋe pɛat te-maĩl mɛ ɛtepí te larta ɛ te-karda. — Okova neper ŋe lume te-gere ɛ te-drλe, ŋe siλtɛ kerɛdŋ ɛ ɛprλa. — Me zuri ŋe ɛi i-kɛq. ŋe bínte mɛ pembím, ɛ siλtɛ ca pekɛ́, ŋe pĩhuine neper mɛst te trápevet ɛi lumɛ́ŋ. — Bera ŋe ɛtepí te-larte mɛ trɛ patɛ, mɛ dymbɛ̃ɛte te-ndara. — Kendova ŋe vivλe, ŋe tregón gĩle ánet' ɛ ĩɛut ɛ̃ɛ́ pójtjen' ɛ kónbevet te-large. — Bleva ŋe kale te-hukure balás mɛ ŋga ŋe λacke te-bardë neper te kútere kénubetɛ. — Vura ŋe stan mɛ ŋe kopé ĩen ɛ ãi. mɛ prɛse karíŋ ɛ mɛ trɛ stopane. — Ubé ŋe luf-t' ɛ-forte, ne te-cilene uvrane ŋga te dy ánete ŋe qint ɛ ɛtatɛ̃ɛte ɛ gaste veta, ɛ̃ɛ́ ŋpla-gosme nɛ́ tépere sɛ trɛ qint ɛpirt. — Fryntɛ ŋe ɛr' ɛ-ftohete ɛ bentɛ ŋe cíkne qe i ĩantɛ ŋeriut palcen', ɛ kóckese. — Debora kiɛ nbu-luare gĩle ĩɛ̃ne; zoŋte te-úretɛ kendónine mɛ ŋaserim nɛ per dɛgat te-ngarkuara mɛ bore; újqerite bínine pótuλe ŋsatit.

MESIM 49

Anía este ne govat' ë maðe e-bere prëj ðogaë ë prëj traresë, qe qendrón mi njet, zëé écene duke ëtýture prëj érese, qe náqene pelhúret' ë saj te-hápura në purtëka te-gjata.— Vapori este ne anïe, qe écene në ne pende si pend' ë mu-λirit, te-cílene ë putuλón fuqi ë ávuλit t' njit qe zjen brenda. — Ú ë-hékurt' este ne uil' ë-drejte ë-struare në dy vija hékuri, permi te-cílate rungúlizenë disá qepë, qe bíqene prëj ne qépeje, ë-cila levis nga ávuλ' i njit, qe zjen brenda ne tó, ë qe kiten potat' ë sáj. — Telegrafi a tejékróqesi este ne ti i-hékurte i-ndere mi trare qe ngá ne vent per ne ne tjátere, ne te dy anet te te-cilit ndódíene dy maqina per te dërguare fjálete nga ne vent ne tjáterit.—Ëtypeskroqa este qe vent tek ëtýpëne vivλate në ékroqeza të-pulaqta te-dérëura te-cílate paðósene zëé líðene baske. — Fotografia este ne njeëterí në te-cílene ngrihete fytyr' ë njeriut zëé ë çdo fare gejë në ne qelqe, zëé nga qelqja ni ne cope karte.

MESIM 50

Karta béhete prej leverës, te-cilate i len' e kálbene, pastáj i ekójene neper qe maqine, e-cila i grin e i ben qe brume te ëmbkte; nga ky brume dërdine pete te-hoña, i dájene e i présine nese nese si i sóhene. — Ari, argëndi, hékuri, plumbi e te tjerete metale nxirene prej ëzut, trk ndódhene si pemba neper nest te bálues' e te gúrevet; s' ndejnai i nxjérine, i trétine e i punójene. — Oengjëll béhete prej druz, te-cilate i vene stufe brenda ne qe grope te-hapure ne ëmt, pastáj u vene zjap' e i ndézine, edhe si béhene pruz, i mbulójene me ãfë e i lene nene ãft sa te súhen' e te béhene dengjëll. — Kelkerja béhete prej gures te-barde, te-cilete i djégine ne qe fure tenbuluare me ekarpa e me ãfë. — Oengjëll' i-metalte este qe dengjë i-çkelqyere, qe del nga ãfu, est' i-bere prej drúreve e barrave te mbétura nene ãft qe mijera vjete. — Stúnnat' e qyrnidhete béhene prej baltë, te-cilene e ãajne ne djcãe, pastáj e pjékine ne fupe.

MESIM 61

Delja este ɲe bɛp' i-bekuare, pjɛ̀ ɲe hɛre ne mot ɲe qɛnq ɛdé ne te-pa̱ɛ̀ dy sɹɛpa; lɛst' ɛ saj q' ɛ ka te-sum' ɛ te-bute ì qɛ́ilɛte per te tjɛp' ɛ per te here ne tê x' do fare pobe; qúmest' i saj este ɲe gê e-énubele ɛ fort usqéɲesɛ, prɛj se-cilese nxfrɛte ɛdé gúlpet' ɛ djádet' ɛ ajka ɛ kosi ɛ ɑ̈a̱ì; mis' i saj este m' i-mir' i usqúmet te ɲerîut; prɛj lekúres' se saj béheme sunte gerra te-mɛxójeta per te mvé-surit ɛ te nbúdurit te ɲerîut. — Ɲeriu este m' i-dóbet' ì te-pîde gérravet te-ga̱ša, sɛ s' ka as kɛa ne trupt ɲe t'a ruaɲe nga te ftóhetit ɛ nga siu ɛ debora, as ɑ̈embe te-nbeđéɲ ɛ tê mprêhete, as krire as ɑ̈oɲ te-forte per te ɲyɛrre ɛ per te ruájture, as ɑ̈undra ne kénubete per te nos vrare nga gúret' a nga génbate; pô mendja ɲe ka ɛ ka here nê te-forte nga te pîde, duke gêture kaɲe gerra per te mvésur' ɛ te nbúdure ɛ kaɲe arme per te ruájture.

MESIM 52

Ç'qeri del prej qe kaλaniçdr te-tras' e te gate qe béhete n' Egypte e neper gjithë vendet te-nxéhete; kjo kaλaniçde ka brenda qe lenk t'-énbele, te-cilen' e nxjépene duke strýdhure kaλaniçdene, eshé ky lenqa ngrin e béhete ze-qér. N' Evrope e nxjépene-eshé nga ca fare pe-nes si panxuri i-cili este qe pese si qepa. — Kafeja béhete ne Jemén t' Arabise n' é-mira, pó del eshé n' Amerike; este pem' e qe druli te-vogele, i-cili ep ca koqe pumbuλake qe jane dy koqe kafé ne qe gjéjnte. — Sapuni béhete prej vaji, prej kelqrre eshé prej qe baltr q' i thone *sode*. Ne Krit bénete ounne sapún; bé-nete eshé ne Çaneri, pó nr te qen' i-pelýrure nuk' est' i-vyéjture. — Kripa del nga ujet e detit, te-cilen' e kthejne ne postatr pake te-thλe, eshé e lene sa te béhete újete ávuλe e te ngrihete n' erret, atehere kripa mbétrte ne funt te postatit.

MESIM 53

Duke vájture nga ánet' ε vɛrint fort lart gɛjne ca vendɛ tε-ftóhete tε-nbuluare nε dehor' ε nε ákuše; atjé dimeri eshte nentε muaj, εdhé tε-trí nnajte qε nbétrne per vere s' jane mé tε-ngróhete sε dímeri ynεz ne mest tε dímerit' nata xgátete gɛr ne qε-zet ε trε orε; ne vere prape bénete dita aq' ε-patε εdhé nata skurtónεte gɛr ne qε orε. Hérezite atjé pine nvésure ne lekuré, stepitε i béjene prεj plisas ákuši εdhé i nvésine perbrendа nε gezóf; péjene nε mest tε prεsqεt ε tε ca stezavε tetjera qε béjene gah εdhé tε-cilavet u nvésine lekúrene. Edhé ne vere atjé šeu nuke çkriu, vεç q'a dy qist per cipe; bímera ε pémera s' bóhene, edhé ca selys qε nbíjene s' nxjátene mé tépere sε dy tri peλembe, edhé šeu s' xjer gé qε t' nεqεqε qerine, pervéç lulε tε-búkura. Hérezit' ε-atjesme, neper stepit tε-ákuλta ε neper stepat, ngróhene nε afsit tε vajit tε peskut, qε djéqine per tε ngróhur' ε per tε ndriture.

MESIM 54

Nga anet' e jógese ne vendɛ te-largɛ jane ca fuɛa te-pɛra ɛ te-gata qe dukene si te-paánɛta; ketó fuɛa jane te réreta si qe det i-pɛre pɛj rerɛ; muut t' écenɛ qɛriu ɛoune muaj neper mɛst te tyrɛ pa mándure t' u pɛq' ánene; kemba fundósete pɛr ne pât; uáe s' muut te géndɛte; ɛra ɛ ngrɛ rérene nga qe ane ɛ ɛ ɛpijɛ ne q'ane tjátere; mbrémmɛt qɛriu ɛch qe mɛtál te-larte pɛrj rerɛ qe qendrón si qe mal ne mɛst te fúɛese, kur te ngrihɛte ne meqgést ɛch qe mali s' eɛte ne vendit qe qɛ, pó ne q'ane tjátere, tɛk is fuɛ' e-ɛrete, eɛte bere qe mal; ɛra ɛ ngrɛ rérene ɛa-kaqe-hɛra nga qe vent ɛ ɛ ɛpijɛ ne qe vent tjátere. Ne ketó fuɛa te-réreta uje s' ka, pervéç me te-paxe jane ca bregéll qe kane uje ɛáé pake drur' ɛ bar; ne-per ketá brɛgɛ ndóßɛne ɛáé ca pɛatra a qv-tetɛ. — Ca mé poɛte nga juga jane ca vendɛ te-mbuluare me barra ɛ mɛ lepuɛka te-gata. Neper atá vendɛ bíjɛ ɛuune ɛi, ɛ eɛte fort nxékete.

MESIM 55

Jane ca vende ni ân̈ët sume te-large nga ne-ve, ne te cilete ɳérezite jane t'égere: nga atá ɳeres ca jane te-zes, ca te muskuĺyere; ca prej tyre s'dine ç'eshte stepia, po dítene sa-tine tej tehú. sâé nátene fútene neper strɳa, neper vrima te ân̈ut, neper guva. a hipine ne lisa te larte, sâé fene perni strate te-bere prj dɳas. Te sinet' e ketyre jane fare lakuriq. per arme s'kane pervec kopaçe e huqe te-kepú-ture ne pyĺat sâé gure te-gjéndure si sepate a si âike; ɳérezite qe vrésine ne luftat sâé ɳérezit' e-huáj q'u bjene ne dore i derin e u hane miste. Ca nga ketá e mbulójene trup-n'e-tyre ne hulc qe béjene ni lekuret, sâé ne vshet e ne hundet e ne buzet várine gerra a-qe te-rendi si veše sa vésel' u xvapitene ger ne supat, sâé buz' e-pósterme u bije ni guset. Ca s'kane per te ngrene pervéç pene, lende, peqe a pisq.

Moti ka dy-mbe-ñete muáj qe jane: marsi, priĵi, maji, qersori, kopiku, queti, vjest' e-pare, vjest' e-dyte, a vjest' e-mesme, vjest' e-prápesme, senendreu (seqt Andreu), koĵoqeku, skurti. Ç'do muáj ka tri-ñet' a tri-ñrí e qe dit veç skurti ka qe-zet e tete a qe-zet e nente. Ctate dit béjene qe jave; dituet' e jávese jane: e-djele, e-hene, e-marte, e-merkure, e-xhe, e-prende, e-shtune. Ç'do dite baske me náten' e saj ka qe-zet e kátere ore; ç'do ore ka gaste-ñete mende, edhé ç'do ment ka gaste-ñete te-dyta a nene-mende. Prapó moti ka tre-qint e gaste-ñet' e pese dit e ca mende. Nga te dy-mbe-ñete muajt' e motit tre jane printvere, tre vere, tre vjeshte edhé tre dimere. Ne vere dita esht' e-gate e nata e skúrtere; ne dimere dita eshte e-skúrtere e nata e-gate; ne printvere edhé ne vjeshte dita me nátene jane qe. Dit' e-gate sjellá te nxéhetite, nat' e-gate sjellá te-ftóhetite.

MESIM 57

1 qe	4 këtoro	7 state
2 dy	5 pese	8 tete
3 tri	6 gjaste	9 neute.

10 dete	40 dy-zet (katre-dete)	70 state-dete
20 qe-zet	50 pese-dete	80 tete-dete
30 tri-dete	60 gjaste-dete	90 neute-dete

100 qe-qint	400 këtoro-qint	700 state-qint
200 dy-qint	500 pese-qint	800 tete-qint
300 tre-qint	600 gjaste-qint	900 neute-qinte

1000 qe-mije	4000 këtoro-mije	7000 state-mije
2000 dy-mije	5000 pese-mije	8000 tete-mije
3000 tri-mije	6000 gjaste-mije	9000 neute mije

11 qe-mbe-dete	14 këtoro mbe-dete	17 state-mbe-dete
12 dy-mbe-dete	15 pese-mbe-dete	18 tete-mbe-dete
13 tre-mbe-dete	16 gjaste-mbe-dete	19 neute-mbe-dete

21 qe-zet e qe	54 pese-det' e këtoro	87 tete-det' e state
32 tri-det' e dy	65 gjaste-det' e pese	99 neute-det' e tete
43 dy-zet e tri	76 state-det' e gjaste	110 qe-qint e dete

192 qe-qint e neute-det' e dy.

MESIM 08

(.) prese	- lides
(.) pike	— ndares
(1) pike-prese	( ) hark |
(?) pyetes	| | kXape |
(!) çudites	« » çquaqes
(1) dy-pika	... pika.

Hrese. — Hresa vihete per te ndare fjalete.

Hike. — Hika vihete kur mburrohete fjala.

Hike-prese. — Hikë-presa eshte ne mest te préses' e te pikese.

Hyetes. — Hyétesi vihete per te pyéture.

Çudites. — Çudítesi vihete ne fjalete qe tregójene çudi a qas a helme a aksafi.

Dy-pika. — Te dy pikate tregojne qe fjale qe po vjen.

Lides. — Lidesi lid cópat' e qe fjale.

Ndares. — Ndáresi ndan ca fjale nga te tjérate.

Hark, KXape. — Ketó te dyja nbyXaine ca fjale.

Çquaqes. — Çquâqesi çquan fjalet' e-llena prj tjáteri.

Hika. — Hikate tregojne qe ka zilé mé per te llene.

59. – Erm este flori

He bajk plak, kur dote vdistɛ, ðipi te trɛ te bite prane, εðέ u ða : „O t' im bij! ne árete, te-cilene ɛ kam punuare pðe jétene timɛ, εðέ me drüðet te saj ju kam usqyrre ɛ ju kam sjɛlɛ ne keté verse, ne até are ju kam mesɛhure qe stanme me floriq; mihni ðɛlɛ εðέ kerkoni me te giñ' anet t'árese te geni até stanme, εðέ pastáj te mos hiqni varferí kupe." Te trɛ te bit' ɛ plakut, pas vdɛkjes' se t'ɛt, zun' ɛ mihnine arene me te giñ' ánete sa ðɛ-lɛ' ɛ mé ðɛlɛ; mot per mot ɛ ðɛlónine nga qe peλembe mé tépere; noqé stanme nuke getne, po ara, ðuke punuare mé ðɛlɛ, zu ɛ jeptɛ mot per mot mé tépere. Te trɛ veλézerite, si nxírnine hüken' ɛ stepise, u teperonte εðέ sunɛ per te sifure, εðέ te-hóλate, qe mérnine nga ketá te sifure, i hilnine ne qe stanme per te ruájture. Ne pake vjet unihús stanma me floriq. Atehere ɛ nuape ves se ku qenkɛ stanma me floriq q' u ða i ati tyrɛ.

60. — Mbolle te-tjérete, ha ti; mbilì ti, te hane te-tjérete.

Me plak nente-ilete vjeç po mbiλte ne aλí. Me mbret qe skonte atjé prane ngulít nga kjo pune, edé pyeti plakne:

— Kur ke sprese te ape pene ky drû qe po mbjeλ?

— Has tri-ëete vjeç, ila plaku.

— Hô, ke sprese tí te pong edé tri-ilete vjet qe te has pene nga ky? i ila mbreti.

— Jo, ila plaku, po mbuaλe te-tjérete, hangra une, mbjeλ une, te hane te-tjérete.

Mbreti e pelqeu sune keté fjale, edé nxori ne kulete ne ilocin, e jû ila plakut.

— Oikó sa çpejt e ila pémene ky drú! ilipi plaku.

---

61. — Kus s' punón mbétet' ûrete.

— Me ginkaλe ne here i vajtí ne mixe-mberilesje ne mest te dimerit, e i ila: „Nem gekafse nga gille keto qe ke mblédhur' e ke mbú

sure folene, se s'kam ç' te ha ne keté kohe te-koqe ε dote vdes urijε."

— Ç' beqε ne vεre ti, i ∂a miza, kur viqa une lene ne lene per te nbléfure ketó koqε ε ketó fijε byku?

— Un' ate-hεrε kendoqa ε jà ∂osa kéngese, jü perpíq gjnkaλa.

— Hó qe kendoqε ate-hεrε kercé tanί! i ∂a miza, ελé i kλεu krahete.

62. — Te te vique kroq per gérrate me spirt

He djale iε nesnare te zintε zoqt' ε-vérge-l' ε vízat' ε ∂úturate, ε t'u kepattε krahet' ε kémbete. Hipentε neper lisa te-larte per te gé-ture folεt' ε zoqεt, ελé neper strehet ε stepi-vεt per te prisure folεt' ε dελendýsevεt, ελé u nertε vet' ε zoqδit' ε vézele, qe s'kisine ελé as pend' as krahe qe te ∂ufurónine ε te spetónine nga duart' ε ti. Gaz' ε-mall ε kis kur vinine te górete zoq, sihnine folεne te

prisur' ɛ te hɛ̈ßure poste rɛ̈ɛ́ zóqɛ̈it' ɛ tyrɛ ne ɛ̈uart te-ti, tɛk po u kɛputtɛ kémbete, ɛ i hiɛ̈tɛ mber-ɛ̈ɛ́ te-ŋgórɛ̈ure.* Kam sunɛ gas, u ɛ̈os ŋga ŋe hɛrɛ sókevɛt te-ti, kur soh t'é-mene ŋe vjɛn pótuɲe ni krɣɛ t'-imr; pastáj une prapsem, rɛ̈ɛ́ ajó i qásɛte zokɛ̈it ŋe kam hɛ̈ßure mber-ɛ̈ɛ́, ɛ kerkón tà ŋgaɲŋe dukɛ fú-ture qɛpu' ɛ-sáj ne qɛpt te-ti; pa kur ɛ sɛh ŋe s'este per te ŋgóɲure, ze ɛ ɛ̈uturón n' é-rete, gɛn rɛ̈ɛ́ te-soqne, rɛ̈ɛ́ vine pótuɲe dukɛ here *cin! cin!*"

He dite pá folen' ɛ ŋe lɛjlɛku ne majet te ŋe viɛ̈i te-larte rɛ̈ɛ́ zoqt' ɛ-vépele te ketí spe-si ŋe po xpótnine kókene jaste folese; até ɛast zu te ŋpitese si macja ne drút; po kur apiti ne folɛja. rɛ̈ɛ́ xpati dórene te zintɛ zoqte, já ɛuk sikur i ra ŋɛrí ne koket ne majet te ŋe hɛλi, lɛjlɛku i-maɛ̈ is súhure ni té, rɛ̈ɛ́ po ɛ goditte ne qɛpt; djali utraλís rɛ̈ɛ́ ra ŋe nga maj' ɛ viɛ̈it mber-ɛ̈ɛ́ ɛ ɛ̈eu ŋe krah.

Kur lengonte ne stratt, ɛ ɛ̈epistɛ *ó krahe!*

ô krahu! e-ema qante ai kryet te-ti edé i flo-ete:

— Groh-nu, birokolɛ, pa te nos ngaç edé ŋe here gérrate nɛ spirt, se spírtine uá ka ßene Herendija.

— Ah! ô mêneza inɛ! i ßos djali, tani ɛ mora vre se sa u ßémpnine krahete zóqile vet te-végele kur uá keputya, edé qyre qánina t'ë nat' ɛ tyre duke-bere *ôu! ôu!*

63.—S' ka gogól.

He vâseze, qe ɛ kisine trémbure qe kur is e-végele nɛ gogólt, kis frike te pintɛ a te flintɛ vetem. He nate serbetorja, qe flintɛ nɛ të, is ngriture qe ne nest te nátese te bentɛ fiqene perte kare roba ne te-nésernet. Váseza uxgua, holli syte pótuke kamárese, nɛ dritet te hénese, qe hyntɛ nga finestra, ɛ pâ qe is vetem, edé até çast i erdl nder ment gogoli. Holli syte nɛ tenér nga au' ɛ dérese, edé ɛ pâ gogole qe po qendrontɛ ne kembe, nbulua-

rë me që ñape gër ne funtt të këmbevet,
Se-pórese vase i ngriu gaku, nbulój kryetë,
ellé zu e ñepistë sa kish zemë; i dukeš sikur
gogoli po i qáseš, po ë zintë e po ë hiqtë
përj kembë, pó nuke kuvontë të lanjë kryetë
e të veštonjë. E-ema deqój giđ' ató të-dipura,
ellé nhóll nga strati, ë nxitój, lakuriq me ke-
miset si istë, me ñomet të se-bijëse; kur i va-
të prane e gëti quá ne djersë.

— Ç" ke, ó imë bijë, i ña, që ñepét kaqe?

Vasa nga temëri s' fliste dót, po si njëru
t'émenë prane, i çkrin pake-gaku, ellé nxori kó-
kenë, pó até-çast ntemërua prap' ellé ñipi:

— Më ç'të kem, ó imimë, më ç'të kem! nu-
ke sëh gogole brenda dërese!

Aherë e ema ungrít nga vendi me vrap, vaj-
ti në dera, xgati dóren', e nori që ñape te-
vâruar në dera, e-cila xhuñërontë nga drit' ë
hénesë q'i kish renë; ë pó̈sciti ñápenë perpara
se bijese, ellé i ña me që zë t'áspere:

— Ky estë gogoli yt!

Vasa uturpërua tépere, pó kur pá më të-

ndërmat q' e ema mesmën keq nga të fshëtit qe mori nëtem dalë lakuriq edhé nga te-veri qe pesój, beri bé te mos kete mé frike nga gogoli, edhé flos duke lëtur' e dukë qarë: „O Herendí! sero-me ţ'.immé, pa ne u trem-pa edhé qe here!...“

64. — Mos e pesh fajne

Ke djal' i-vógël kish vájtur ne stepit te se-mënelese, e-cila e donte fort; tek donte ne qe dome vatem, flen qe pasqyre te-vjéjture, te-eflen' e dinte qe e-mënela e kish per mal. Her te mos dukure faj' i-ti, dolli se-pechurazi edhé hogi dërrasë. Sadó qe dora i flenpte keq e a dert' e i emte nga ne efele qélqeje q' i kish hyre duke flyere pesqyra, e durój edhé s' i-da gerîu gé fare. E-mënela, kur pá pasqyrene te-flyere, u-helmua fort, edhé zuri e qertonte serbetórat' e qérezit' e stepise, nga te-eflete veri s' e merte fajne persípere. Me te-ndermat mest te nátesa erd' e ngrine nga gumi:

„Çnrjt! sε kε tetuip keq.“ E-gora plake nxitój ne stepít te se-bíjese, kur sch qe te nipt i is éqture kruhu si kercú; e pyeti nga sej jábé kraha astú, po djali s' tregój. A tehere e núnela zu e kerkonte; kur i geti céfelen' e qélqese ne doret, e nxori ves pánene. Si jú nxori qélqene e jú lehrój, pake te ßcnburite, i ßa:

—O bir? rálé qe kare mos e psih fajne qe te benç, se te pacburit' e fajit este qe faj u' i-mall se faji vete. Hasqyra me s' ia u' é-vjéjture sr ti, po nga te pacburit e atí fáji rálé une qertova cerbetóre me te-kote, cálé ty pa cikó si t' ulé kraku, qe s' na ße qe me kohe te te nxirrime céfelene nga dora.

---

65. — Fili

Fili este qe katere-kembes fort i-mall, pó sa e ka trupne te-trse' e te-rende aqe, ßonç, e ka méndjene te-koße. I'udrite ne uest t' Afrikese e ne Hind e ve Kine. Neper malë

e fusat e ſnevet te lumeqet te-mbeđéq satítine
cúfe tufe. Ca i zen' e i mesójene per te hípure;
a vene qe qouk nú kupist, ne te-cilene munt
te hýjene pese gaste qeres, eđé q' a dy qeres
i hipine ni koket ne mest te dy vésevet.
Ne malet te-larte te Tibetit ne mest t' Asise
qenkej qe guv' e-gere sume q' i đénkesine Gnve
e Filit. Fíllete, kur plákene tépere, e kupetójene
q' u afrój vdzkja. veu' e kýjene n' até guvet,
eđé qendrójene atjé per sa ngórđine. Ajó guve
este plot éstera fili, eđé jaet' asaj qekundi
s' đúkene as kerusa as estra kesój eteze.

He fil q' e ruánine ne kofstet te stézavet
ne Haris, júkeqesun qe đite ruájtesit te ti eđé
e skrli e e stypi. Ë soq' e ruájtesit, q' undóđ
atjé ne te-dy te hjit' e vépele, u helmua keq
nga vrasj' e te soql, eđé nga híđerimi s' diti
ç' te bente, pó i hoći te-dy djemte, uhóđ eđé
vete perpara filit duke íípur: „Si me vrave
t' insóq, e ne le ne ketá te várfere, stypna
eđé neve, se s' ka kus te na uskeqe." Fili
ate-qast e kupetój fajne qe beri, eđé xpati féç-
ken' e-gaie, q' e ka ne veutt te dórese, e zuri
djúlen' e-mall, q' ia trte vjeç, e ngriti, e vuri
permi koke, duke treguare qe keté e qohu
per zot, per te çperblyere te kfqene q' i beri
femijes' se-ti. Peféjene se qé ng' ajó dit' e
pastáj nuke dra te degonte noqé ruajtes per-
véç ati djali te-vógele, te-cilit i vinte pas si
manár!

66. – Majmúnet' e -mbeßëŋ

Ti'ile bota i ka p..re majmúnet' e-vépele qe satítine Évgitete per te bíjture; pó n' Afrike e neper ca vende te-tjere te-harge péndën' eßé ca majmune te-mbeßëŋ, mé te-mbeßëŋ se ŋeriu, aqe te-forte sa pese paste ŋéres s' mundime dot ŋe uga tá. Ketá jane kátere fares, ŋerit i ßone *gorile*, ŋerit *simpanzé*, ŋerit *gibon* eßé tjaterit *orang-utang*. Ketá écine me dy kembe si ŋeriu, veç kur lóßene a kur duane te nxitójene sune, ntehere écine me dnar-e me kembe, pó nuke si katere-kémbesit, pó duke paéture te prápet' e gistrevet te sharvet q' i kane sune te gatu, aqe sa eßé kur écine me kembe duarte po-dua-se u paétene uber-ßé. Këtyre u ßone *katre-dhores*, si eßé majmúnevet te-vépele; se eßé këmbete i kane si dhur, p' andáj qendrójene e écine mire neper degat te lisavet. Atyre u ßone eßé *ŋeri-fytyres*, se kane fytýren' e ŋeriut. Kómbete qe ndóßene neper vendet, trk gendene ŋeri-ytýresite, ketá i kane per ŋeres t'-éger e me lee ne trupt. Heri-fytýresite i n-frohne eßé nga mendja ŋeriut; béjene shtate neper degat te lisavet, si eßé ŋérezit' e sune véndeve; mápene shopiŋ ne dore per te mbájture; pitine fóshat' etyre me krake fémerate si eßé grate. Kur zene nga noŋe te-vógele e e pitine, mesóhete te peiŋe, te hapŋe dérene kur te trokelíŋe, te mbosŋe uje, e te beŋe sune serbime si ŋeriu. Pi ... salet baske me ŋérezit, ha me

cfurk ε me luge, mεr qélqεn' ε vérese, ε perpjék me qerezit ellé ε kúcn ε ε pi, si ellé atá, pervéç qe s' flet me goje. Hé qerí, qe ka qene n' ató me te ftrut, ßote qe kur ras' ε vrava qe simpatizé te-vogele, pô pase t' énene qe yuri qe kuje duke maλεngyere, duke pseretitare ε duke dérßure lot, ε q' ε pult' ε pustonte te-bipe, qe i vestonte plágene, ε kerkonte t' i axirte plumbin' ε tá ngaλte me paluí; kur pase keté pune, n' udúk sikur kisa vrare qe qerí, ellé n' umerzit vehtja, ε bera hé te mos atije ellé qe here mi tá. Me gorile fémere q' ε kis zeme qe qerí ε ε nbante qe «bepí, u semúr nga apostúma me te-skretet kurt. Peféjene qe pinte rene ne strat ε renkonte si qerí: su te kepatte epírtine. Kur sihte skógesíne q' i qasce i xpatte dórene per te vestuare pelketinene, ellé ε vestonte me qe sý sikur donte t' i loste: serô-me unn te pórene!

Nga te káture fúrete qe flame vétem gorila suhete mi qer'me; te-tjérete fkine; veç n' u renç me qafe. ε tá sóhene qe s' epetójene dot me t' fkure, ate-here qendrójene kundréq.

---

67. — Soloni rât Krisun

Soloni is qa i-urte ne Grekerí te-qenoçne. He here, tek satiste neper Asit te-Vógele, i ra uña ne Sarde, qe qytét te-vjéter. «tek ubreseronte Krisua, i-pasure «nme me pê te-tépere.

Krisua ε ßipi t' úrtïu' ε Grekerise εßέ i treg'ii gjiłe bεgatit' εtí qe kiste, pastáj i ßa: „Ke kε pare mé te lúmture mi ßét? Keté pyetje já beri duke pásure sprese t' i ßote se s' ka mi-lúmture se tí qe kε gjiłe ketó bεgatí: pó i-urti umendua pak' εßέ i ßa:

— Mé te-lúmture sε gjiłe kam pare qe plak, qe rojti sume kohe duke nbájture me ecudét ε me dor' ε kembe, beri sume fenijε te-gjiłe te-prokópsure, i martój te-gjiłe, pa εßέ niperit' ε sterniperite, sa rojti s' hoqi nouέ te-kεqe ε noqé hłierín, εßέ kur vdiq i ßa te-gjiłe pas.

Krisua ηçudít εßέ uzemeruа, kur pa qe Soloni berτε mé te-lumture keté plak se atë vete, qe kis pił' ató te-mira; pó duke páture sprese te nemerúeτ' i-dyti pas atí:

— E pó pas ati, i ßa, ke kε pare?

— Has ati, júperçéq Soloni, kam pare dy veźézere sume te-forte ε trima, te-cilete ki-sine qe neno q' ε dónine fort. He dite q' is qe e-krenτε ε maßε, kus-do spinte t' énene me qepe ne vendit te te-fáluit; ketyre te-dy veźézerve s' u erße dot qete me kohe nga ara, εßέ atá hyne vete nene xpéłezet te qépese εßέ ε hoqne t' énen' ε-tyre, ε ε spume tek vínine gjiłe nemate. Atjé gjiłe búpate i levdusne ketá te-dy veźézere, εßέ ηçudíne nga fuqi ε-tyre; εßέ gjiłe grate umbluaße pótuße s' énes' se-tyre, ε i łósine: „Si lunja ti, moj zoqe, qe kε ketá dy djem kaqe trima ε te-forte, ε qe

te ḋuan' ɛ te nderóǰene kaqɔ!" Ate-here ɛ em' ɛ tyre ngriti duart' e júlút Herculise t' u ape tebivet ç' ka mê te-mire mi ẗit; pô kur i vlîqne te dy tebîte até çast, se m' ê mir' ɛ gille perravet mi ẗẽt este vdeyja me nder. Qytetárete i ndrrnane emne, sa u ben' eẗê statuete e-tyre, e i vune ne vendit tek ẗulsine; e u-mbet émeri i-pavdékure per jéte.

Krisna mê s' durój dot, po i ẗipi:

— E pô mua, me gide keté pê ɛ ketó begati, nuke me ze fare per te-lúmture?

— Jet' e qerint, i ẗa Soloni, este state-ẗete vjet a mê tépert' a mê pake; kesáj jête ç' do or' ɛ ç' do dite s' i npan qera játerese; qe qeri q' ɛ seh sot te-lúmture nésere munt te bénete m' i—mjer' i pîde bótese; eẗê te-lúmturite s' bé-hete vetem me pasje, se eume te-pásure jane aqe te-mjera si u kane zili te várferet. Il' an-dáj, pa pare fundin' ɛ jétese sate, s' munt te ẗem se je i-lúmture.

Krisna s' ɛ pelqeu keté fjale, eẗê mê s' i vuri vesne t'-urtit. Hô, pa skuare eume kohe, fjálet' e Solonit i duaẋe. Krisna kis dy djem, i-madi is i-surder' ɛ memsé, i-vogeli is i-mençim ɛ trim. Has ca diç ne qe gah depas júvra i bir' i-vógele, ɛ mbet me qe djale te-súrdere e memsé. Si skoj eẗê ca kohe doẋi Kyrua, mbret' i-mad i Hersise, beri lufte me Krisone, e mundi, e zuri te paẋe, eẗê urderój e bene qe stave me drû, e hipne Krisone mi stavet, eẗê i vune zjape se pôoterni. Kur e pa Kri-

sua qe dote dige, e, si humbi gjile begatite e mbreteria' e-ti, dote epte edhe spirtine ne temer, ilipi tri here: *Solon! Solon! Solon!* Kyrua pyeti q' este ky Solon qe fleget; Krisua i pefeu fjalete q' i kis ilene Soloni: Kyrua i pelqeu ato fjale, i eshi keq, edhe urdheroj e e-britne Krisone nga stav' e drheet, tek e kis perhuare flaka, e i ihuroj jete.

08. — Kristof Kolombi

Kristof Kolombi is qe detnotes nga l'enore e Italise, i-cili doxi me ane te Spanjese ne dett te-mad te perendisat q' i done Atlantik, per te gjeture vende te-paditare. Si e'kuane sume kohe ne dezt e s' jene pe, njerezit' e-ti ungrine e s' dohine te vinine ne tej: Kolombi u uhut e u korkoj edhe qe-zet e katere ore per te kilyere. Has atyre te qe-zet e katere oreve, tek hehesine gati per te kilyere, kur sohene ca zoq qe fluturonine ni dett; ate-here e nuape ves qe dote kete qe ile afere, edhe s' ukdane, po bene perpara, edhe si ekuane pake, nqanit perpara anies se-tyre ilen i Amerikese, ile i-mad e i-pere qe jeri s' e dinte per m' ate-here.

Me qe vent t' Amerikese Kristof Kolombi e ka epetuare vetehene edhe njerezit' e-ti ne te-zenet te henese. Hosa qe ekzeli ne ile, junblunde njerezit' e-tjesme q' isine afro t' egere, edhe, duke pare te-huaj e te-ndrysme, drejte ta vrisnine. Kolombi e dinte q' ate mbrema

dote zihes hena, u fla ɛ i beri tɔ nápene vɛs
mɛ seqa qe vɛte este qe qerí qe ben ç' te doje,
eßé até nate dot' epeconte hénene. Amerikáneto ɛ lane qer mbénanet, qe te sóhine ne
ɛ epecofte vertét hénene, t' i fálene, ne nos
po tá vrúsene. Mbrrénanet tek prísnine gjithe
duke ngfture syte ne benet, Kolombi vestój
órene, ɛ pa qe ɛßii koha, eßé beri qe seqe
hénese; até çast hena zu t' epecohese nga qera
ane, qer sa pak' ɛ nga pake ubé ɛ-ter' ɛ-épete.
Ate-herɛ Amerikasite i rane nder kembe, dukɛ pandéhure se ay ɛ beri hénene te zihés!

69. — Jakobi ɛ Josefi

Jakobi kis dy-mbe ßete djem, pó mé tépere nga te-tere donte mé te-vógelin' ɛ tyre Josefine. Te vëßezerite i patne nakár Josefit se psɛ ɛ donte i ati mé tépere, eßé desne tá himabitnine. Ne dite, qe dote vinine per gah, j' ulutne i' et te here eßé Josefne te vɛje me tá. Si vane ne malt, ɛ zuneJosefne ɛ ɛ hoße ne qe pus, eßé van' ɛ i ßane Jakobit qe Josefit' ɛ kangri njku. Jakobi zu ɛ qante ßit' ɛ nate aqe sa uverbua nga sýte. Pinte i-vérbere me qe çip. eßé mɛntonte gjide-qe Josefilin' ɛ-dásure te-ti, ɛ qante. Ne Josefi s' kis vdékure; qe karván qe skonte andéj unje kóvene te nxirnine uje; Josefi uzu pas kóvese eßé ɛ nxuape; ɛ muape si skãnf, ɛ van ɛ sitne n' Egypte.

Atjé ɛ bleu ndekénubes' i mbretit te vendit, ellé ɛ dɔs sume, sɛ iɛ fort i-urte ɛ i-mençim; pó ŋe faj ŋe i-ŋori Josëf s'ɛ beri, pó jã holli ɛ sóq'ɛ te zott, ɛ beri mbrɛne tà nbyʎŋe nè ŋe burk. Joseti kendrój state vjɛt i-nbyʎaure ne burgut. Ate-here mbret' i vëndit pá ŋe éndepe, sikur duaʎe nga ŋe lume state ŋe te-ngáʎaure ellé pas atyre state te-ligure, ellé te-ligurite lúngepe te-ngáʎurite. Mɛrr s' mundi t' jã gruta sɛ ç' dote ĩote kjo éndepe, pɛr ss i ĩume ç' e-ste ŋe ŋerí ne burgut sum' i-urte, i-cili muut tà gepe sɛ ç' dot ĩote kjo éndepe. Mbreti dergój ɛ pyeti Josefine, i-cili i ĩu ŋe t' state ŋet' ɛ-ngáʎaure jane state vjɛt qe dote bélete sume driče, ellé te state ŋet' ɛ-ligure jane state vjɛt qe dote mos bélete farɛ driče, ɛ ne te-cílete dúhete te lújete driŭet' ɛ-tépere te te-state vjɛtɛt te-pare.

Mbreti, pó qe dëpój keté, urderój ɛ ɛ nxuepe Josefine nga burgu, ellé ɛ vuri pernai driŭerat. Joseti ne te-state vjɛtt' ɛ-pare nbloĩi driŭete ɛ ɛ ruanit, pastáj ne te state vjɛtt' ɛ-tjére qe s' ubé driče, zu ɛ ndante bótese nga atá qe kis nbléĩure. I'ĩe bota vinin' ɛ mépine driče atjé nga gíče ánete pótuʎe. Van' ellé te ŋe-nbeĩete te-bít' ɛ Jakobit te mépine driče; Joseti ne te pare te-veʎézerite i ŋolu: ellé, duke mú-ture driŭete, futi kapóqen' ɛ florinte ne ĩest te Benjaminit, mé te-vógelit te-tyre, qe ɛ kis ne ŋe meme. Si umbyʎe ĩáset' ɛ pastáj, u ĩa

qe qe nga jave me ka vjéčure karóqen' e-ßorinte, atá ílipe qe na s' jemi kusare, po Joseti u hapi íšsete, eßé e geti kapókene ne dest te të veÀajt te-vogele tek e kis vene vete. Her mi keté, até e mbajti, e s' e la te íkente, eßé te-tjéret' i lesój. Atá ílip' e gane duke ßene qe t' et i kis ngren' ujku ne djale qe donte fort, eßé pas atij mé tépere donte keté, eßé jůlutne te mbante qe nga te-tjerete ne vendit t' ati. Joseti nuke deßi po mbajti lirnijanine. Kur van' e i ßane Jakobit, u-helmua tépere, eßé i dergój prape te bite. u ßa eßé píde ç' kis qe t' i spínine n' Egypte, e te spetónine Benijamine, te mérniu' eßé drille. se is mot i zise, e s' kíaine ç' te hánine. Joseti, kur i pa te velézerite keté here key e t'-úrete, mé s' durój dot, pò e trgój vétehene, u ßa se une jam Joseti veÀáj juáj qe hoßte ne pust, eßé Herendija me spetój, e me beri nekensbesin' e nbreÇit t' Egyptese; eßé i pußi e i puetój. u ßa eßé ç' u ,dahes. e i dergój te mézin' eßé t' ane e-tyre e t' já sßaníse; u ßa eßé qe kenisen' e ti t' já spínine t' et. Jakobi, me te nape fren' e kenisese, e qohu q' is er' e Josefit, u-gezua aqe sa nga gazi jůhapu' eßé syte q' i qene verbuare, eßé ungrit e vate baske me te-bit e-tjere n' Egypte, vpóq me te láp' e-dásure q' e pandehte te-vdékure qe me kohe, eßé e ekuane pide jétene baske.

MRSIM 70

BKSF

71. — Karte miku me mik

Vëja im i dáante zotë F.

Te fund ajte me muf zeme. Moti
roë dúrtene tende te se 35 te mengjit,
edë ngezna qe je mire.

Dëfsene ajsh qe me dergove e
mera, edë pse e kendoj me te marë
dorzeti. Ah! ma e dúkute gruka fuka
jone! Zoja dukuri mbúdeska dore nfre-
ke e shenate. Dya fiúndete tone s'jane
mendúme te dëmúmine fúken' e-tyte, e
e kane lene' kete' fuke kaje te dúkure te
pashenate?

Ke, ne ka mbeture fet me tanë

te fjashtëmet, tanë e tuj'e dote shtë-
het' e dote kendishte me gas t-mek
me te fik' mael te Ogjesmit, se mejt
Ogjesmit s'ka, pr te sohe tubesin e
fikes' me ti teshtëmet, e te mos dejt
ta' mesojt.

Te tubem vet' pershendej te me dej-
gojt me vujta ajej te shkelmt, se pres
me gojt kafshet.

Te perpjekej vetëvritet, vet' i falem
e i pik dhëmt edhe tytit. I' im-
vejtem te fikut' e te fishkin dhëmt.

Vjetj yt M.

L'ALFABET ALBANAIS

ΤΟ ΑΛΒΑΝΙΚΟΝ ΑΛΦΑΒΗΤΟΝ

ALFABETUL ALBANEZ

Copt.	Franc.	Ellin.	Roman.	
A, a	a	α	a	
B, b	b	μπ	b	Ως τὸ π μετὰ τὸ μ, καθὼς εἰς τὴν παραλήγουσαν τῆς λέξεως ἄμπελος.
C, c	ts	τσ	ç, ţ	= ital. ragazzo. Ως ἡ λήγουσα τῆς λέξεως ἔτσι — οὕτω τῆς καθομιλουμένης Ἑλληνικῆς. Egal cu romînescul ţ, ţ.
Ç, ç	tch	τσ	c	c ital. devant i, e. Ως εἰς τὴν παραλήγουσαν τῆς ἐν τῇ κοινῇ ὁμιλίᾳ τουρκικῆς λέξεως τσοκάδι — σφῦρα.
D, d	d	ντ	d	Ως τὸ τ μετὰ τὸ ν, καθὼς εἰς τὴν παραλήγουσαν τῆς λέξεως ἔντιμος.
Ë, ë	dh	ζ		In romîneşte nu se pronunţă.
E, ε	e	ε	e	—
Ë, ë	e		ë	eu, ou, e muet. Ἀπαράστατος εἰς τὴν Ἑλληνικὴν μεταξὺ τοῦ α καὶ ε. Egal cu romînescul ă, â.
F, f	f	φ		—

G, g	g	γ(α)	ga		Dure comme *g* devant *a*.
					Μεθ' ὅλων τῶν φωνηέντων ὡς τὸ γ μετὰ τοῦ α καὶ ο.
					Egal en roumâneseul *ga*, ex. *gara*.
Γ, g	gu	γ(ε)	ghe		comme *gu*, dans *guerre*.
					Μεθ' ὅλων τῶν φωνηέντων ὡς τὸ γ μετὰ τοῦ ε καὶ ι.
					Egal en roumân. *ghe*, ex. *Gheorghe*.
H, h	h	χ	h		Aspiré.
					Λέγεται ὅπως τὸ χ μετὰ τοῦ σκληροῦ ἀκριβῶς προφερόμενον.
					In roumân. differs la prononțiație.
I, i	i	ι	i		—
J, j	yi		j		*J* allem.
					Ὡς εἰς τὴν λέξιν γιὰ—διὰ τῆς καθομιλουμένης Ἑλληνικῆς.
					In roumân. nu se póte prononța.
K, k	c, k	κ	k		*c* devant *a*, *o*.
					Μεθ' ὅλων τῶν φωνηέντων ὡς τὸ κ μετὰ τοῦ α καὶ ο.
					Egal en roumâneseul *ka*, ex.
L, l	l	λ	l		Μεθ' ὅλων τῶν φωνηέντων ὡς τὸ λ μετὰ τοῦ ε καὶ ι.
					Egal en roumâneseul *le*.
Λ, λ	l	λ			*l* angl.
					Μεθ' ὅλων τῶν φωνηέντων ὡς τὸ λ μετὰ τοῦ α καὶ ο.
					In roumân. nu se póte prononța.
M, m	m	μ	m		—
N, n	n	ν	n		—
Η, η	gn	νι			*gn* dans le mot *ignorant*.

Ως εἰς τὴν λέξιν νέος προ-
φ., πρόνην εἰς τὴν καθομιλου-
μένην Ελ. μονοσυλλάβως κατὰ
συνίζησιν νιός.

Egal cu romînescul *gne* mielat.

O, o	o	o	ο,ω	o	—
Π, p	p	p	π	p	—
Q, q	q	q	κ (ϰ)	q	*c* devant *ai*.

Μετ' ὀλίγων τῶν φωνηέντων
ὡς τὸ κ μετὰ τοῦ ε καὶ ι.

Egal cu romîn. *q*, ce se găsește
în cuvintele *quantul, qualitate*, etc.

R, r	r	r	ρ	r	—
P, p	rh	pp	ῥ	rr	Très dure.

Τραχὺ ὡς δύο ρ.

In romîn. unită cu două *rr*, ca în *țărm*.

S, s	s	s	σ,ς	s	—
C, c	ch	c		ș	*sci* ital., *sh* angl. *sch*, allem.

Λέγεται τραχὺ σ.

Egal cu romîn. *ș*, ca în *șoare*.

T, t	t	t	τ	t	—
Θ, th	th	th	θ		În romîn. nu se pôte pronunța.
U, u	ou	ou	ου	u	—
V, v	v	v	β	v	—
X, x	ks	ks	ξ		*x* ital. *zero*.

Ἀπαράλλακτον εἰς τὴν Ἑλληνικήν.

În romîn. nu se pôte pronunța.

X, x	dj		ge	g ital. eggi. Ως εἰς τὴν Ταραντικὴν λέξιν διαμι-ξαντολογία. Egal en roman. ge, es. singe
Y, y	y	υ	ge	à allem. Ὡς ἡ φωνὴ τοῦ υ εἰς τας λέξεις ὕχνος, πύτυρα καὶ διαλέκτους, ἤτις διατηρεῖται ἐν τῇ καὶ τῷ πάλαι.
				In roman. nu se găsește pronunțat.
Z, z	z	ζ	z	z unire doare vorbire. In roman, se găsește în cuvintele plezir, riscă, egal cu z.
Ζ, ζ	j			Ως ἀγγὶ καὶ τζάτζη Ζ. Egal cu roman. c și ge.

ВКЗ

BKSH

BKSH